

## Datos básicos de la asignatura

---

<b>Titulación:</b>	Grado en Estudios Franceses
<b>Año plan de estudio:</b>	2009
<b>Curso implantación:</b>	2009-10
<b>Centro responsable:</b>	Facultad de Filología
<b>Nombre asignatura:</b>	Literatura Francesa, Comunicación, Cine e Imagen
<b>Código asignatura:</b>	1820048
<b>Tipología:</b>	OPTATIVA
<b>Curso:</b>	4
<b>Periodo impartición:</b>	Segundo cuatrimestre
<b>Créditos ECTS:</b>	6
<b>Horas totales:</b>	150
<b>Área/s:</b>	Filología Francesa
<b>Departamento/s:</b>	Filología Francesa

## Coordinador de la asignatura

---

PEREZ PEREZ, CONCEPCION

## Profesorado (puede sufrir modificaciones a lo largo del curso por necesidades organizativas del Departamento)

---

### Profesorado de grupo principal

PEREZ PEREZ, CONCEPCION

PUERTA MORENO, ELENA

## Objetivos y resultados del aprendizaje

---

### OBJETIVOS:

- Desarrollar y aplicar métodos de trabajo desde una perspectiva multidisciplinar e intercultural.

### Conocimientos o contenidos (C)

C01-Posee los conocimientos básicos en el área de los estudios franceses que, partiendo de la base de la educación secundaria general, y apoyándose en la vanguardia del campo de estudio, se desarrollan en la propuesta de título de Grado que se presenta.

C04 Identifica y analiza las características de un texto literario.

C07 Reconoce la diversidad cultural.

C08-Conoce, comprende y aplica las técnicas para la elaboración y presentación de un trabajo científico.

C26 Conoce estructuras temáticas relevantes en el ámbito de la expresión artístico-cultural francófona, atendiendo a los fenómenos de transposición, adaptación e intertextualidad.

C31 Conoce el idioma moderno con fines específicos, aplicado al instrumental de la lingüística y del estudio de la literatura.

Habilidades o Destrezas (HD)

HD01-Obtiene, analiza, gestiona y aplica la información para desarrollar eficazmente una actividad, así como para aplicar, generar y transmitir conocimiento.

HD06 Utiliza adecuadamente las TIC.

HD07 Aplica habilidades para la reflexión y crítica literaria.

HD08-Se comunica eficazmente, de forma correcta y fluida, en lengua francesa.

HD09-Produce adecuadamente textos en lengua francesa.

HD11-Utiliza adecuadamente recursos y herramientas tecnológicas.

Competencias (COM)

COM03-Trabaja de forma autónoma, diseñando, organizando y desarrollando tareas instrumentales, académicas y de investigación y estableciendo en cada caso las metodologías de trabajo y el uso de los medios tecnológicos más eficaces.

COM04-Fomenta y garantiza el respeto a los Derechos Humanos y a los principios de accesibilidad universal, igualdad y no discriminación y los valores democráticos y de la cultura de la paz.

COM05 Busca, selecciona y procesa información procedente de distintas fuentes.

COM06 Analiza, comprende y explica la diversidad social y cultural.

COM13 Analiza los diversos medios de expresión literarios, artísticos y culturales, aplicando métodos de trabajo desde una perspectiva comparada e interdisciplinar.

COM14 Comprende y analiza, a través de diferentes tipos de documentos, las distintas formas de expresión artística no verbal, atendiendo especialmente a su interacción con la comunicación verbal.

## Contenidos o bloques temáticos

---

Estudios comparativos, interdisciplinarios y multiculturales, contemplando la literatura francesa como instrumento de comunicación y confrontándola con el fenómeno de la imagen y la creación y análisis cinematográfico.

## Relación detallada y ordenación temporal de los contenidos

---

.BLOQUE I - Literatura e imagen audiovisual: literatura y cine.

1.- Conceptos teóricos. Literatura y proceso comunicativo. El trasvase cultural. Narratividad y relato fílmico. La adaptación. Pautas para el análisis fílmico.

2.- Novela y cine: aproximación teórico-práctica. Visualización y análisis en clase sobre una selección de películas adaptadas a partir de novelas de distintos autores de la literatura de expresión francesa. Se especificará la relación de películas al comienzo de la clases.

BLOQUE II- Literatura e imagen: artes visuales y otros medios de expresión audiovisual.

1.- El arte y la literatura: una relación recíproca.

2.- Literatura y artes gráficas: la adaptación al cómic.

2.- Literatura y lenguajes audiovisuales.

## Actividades formativas y horas lectivas

---

Actividad	Horas
B Clases Teórico/ Prácticas	30
C Clases Prácticas en aula	30

## Idioma de impartición del grupo

---

FRANCÉS

## Sistemas y criterios de evaluación y calificación

---

Evaluación continua.

Exámenes, parciales o finales.

Los porcentajes de cada prueba se expondrán en el Proyecto Docente de la asignatura

## Metodología de enseñanza-aprendizaje

---

Clases teórico-prácticas

Clases magistrales y debate participativo.

Prácticas en aula

-Análisis práctico a través de ejemplos concretos y visionado de películas.

## Horarios del grupo del proyecto docente

---

<http://filologia.us.es/horarios-de-clase/>

## Calendario de exámenes

---

<http://filologia.us.es/calendario-de-examenes/>

## Tribunales específicos de evaluación y apelación

---

Presidente: MARIA CARMEN RAMIREZ GOMEZ

Vocal: FLAVIE FRANCOISE FOUCHARD DELETTRE

Secretario: BERNADETTE DIOUF DIENE

Suplente 1: ESTEFANIA MARCETEAU CABALLERO

Suplente 2: ALEXIA ZILLIOX

Suplente 3: ENEAS CARO PARTRIDGE

## Sistemas y criterios de evaluación y calificación del grupo

---

### Criterio de calificación

Para superar la asignatura se podrá optar al sistema de evaluación por curso o bien acogerse a la realización de un examen final cuyas fechas están establecidas en el calendario oficial de la Facultad de Filología. Ambas modalidades de evaluación no son excluyentes, de tal manera que es posible presentarse al examen final en primera convocatoria para mejorar la calificación aunque se haya superado la evaluación por curso.

La evaluación por curso es de carácter voluntario y se centrará en el contenido desarrollado por la dinámica de clase en cada uno de los dos bloques en que se estructura la asignatura:

- En el primer bloque (Literatura e imagen audiovisual: literatura y cine) se contemplan una prueba y un ejercicio de carácter personal. La prueba consistirá en la contestación por escrito a una serie de preguntas sobre las películas analizadas en clase por la profesora. El ejercicio personal consistirá en la exposición y explicación en clase, así como entrega por escrito, del análisis individual y contextualizado de una secuencia fílmica sobre una adaptación a partir de un texto literario dentro de una lista de películas seleccionadas por la profesora. Las pautas de análisis serán explicadas en clase. El porcentaje de evaluación sobre el total de la calificación asignada a este bloque será del 40% para la prueba escrita y del 60% para el ejercicio de análisis de la secuencia fílmica. En cuanto a los criterios de evaluación, se valorarán los conocimientos adquiridos, el esfuerzo realizado, la capacidad de análisis, así como la capacidad de expresión, tanto oral como escrita. Al ser inseparables todos estos aspectos se valorarán de manera conjunta. La exposición oral podrá mejorar hasta en un 10% la calificación global.

- En el segundo bloque (Literatura e imagen: artes visuales y otros medios de expresión audiovisual) se contemplan una prueba escrita y un trabajo de carácter práctico. La prueba consistirá en la contestación a una serie de preguntas sobre las adaptaciones y relaciones entre literatura y otras artes ¿ visuales, gráficas o audiovisuales ¿ tratadas en clase. Para la segunda actividad de evaluación, esto es el trabajo práctico, el alumnado deberá proponer un análisis individual y detallado a partir del material aportado por la profesora. Dicho trabajo se realizará en clase a modo de examen y los resultados posteriores será presentado oralmente por el alumnado. El porcentaje de evaluación sobre el total de la calificación asignada a este bloque será del 40% para la prueba escrita y del 60% para el trabajo práctico. En cuanto a los criterios de evaluación, se valorarán los conocimientos adquiridos, el esfuerzo realizado, la capacidad de análisis, así como la capacidad de expresión, tanto oral como escrita. Al ser inseparables todos estos aspectos se valorarán de manera conjunta. La exposición oral podrá mejorar hasta en un

10% la calificación global.

La calificación final en la evaluación por curso será la resultante de efectuar la media entre las notas obtenidas en cada bloque. No se efectuará la media si la calificación de alguno de los bloques se encuentra por debajo del 4, en cuyo caso la calificación global será de suspenso.

El alumno deberá precisar, durante las dos primeras semanas de impartición de la materia asignada a cada bloque, si se acoge al sistema de evaluación por curso. Para poder ser evaluado de acuerdo a esta modalidad se requiere acreditar un 80% de asistencia a clase en cada uno de los dos bloques de la asignatura. Este porcentaje da cabida a cualquier eventualidad que pudiera presentarse, por lo que no es necesario presentar justificante. Superar el umbral de faltas establecido en estos porcentajes conlleva automáticamente la anulación de la posibilidad de evaluación por curso y por tanto supone la obligatoriedad de presentarse al examen final.

El examen final para aquellos alumnos que no hayan superado la evaluación por curso, no hayan elegido dicha evaluación o bien deseen mejorar su calificación, consistirá en una prueba escrita aplicada a cada uno de los dos bloques en que se organiza la asignatura.

- El examen correspondiente al primer bloque consta de dos preguntas. La primera de ellas es de carácter teórico y estará centrada en alguno de los aspectos explicados en clase. La segunda consistirá en elaborar una pequeña disertación sobre una cuestión relacionada con las adaptaciones fílmicas explicadas en clase por la profesora. En ambos casos se darán dos opciones a elegir una.

- El examen correspondiente al segundo bloque constará de una primera parte de preguntas breves de carácter teórico o de una pregunta teórica de desarrollo. La segunda parte del examen tendrá un carácter práctico y consistirá en la elaboración de una pequeña disertación sobre alguna cuestión relacionada con las adaptaciones estudiadas en clase.

En el examen final se valorarán los conocimientos adquiridos y la capacidad de análisis, así como la capacidad de expresión y redacción. Al ser inseparable la expresión de las ideas del contenido de las mismas la valoración se hará en función de un porcentaje global (100%). La calificación global del examen será la resultante de aplicar la nota media entre las calificaciones obtenidas en cada bloque. No se efectuará la media si la calificación de alguno de los bloques se encuentra por debajo del 4, en cuyo caso estará suspensa la asignatura.

-Es muy importante tener en cuenta, en cualquier modalidad de evaluación, que un nivel de lengua insuficiente afecta a la calificación de la asignatura, que puede verse reducida hasta un 25% (acuerdo del Consejo de Departamento de 14 de julio de 2016).

-Tutorías

La atención al alumnado se llevará a cabo mediante tutorías individualizadas, bien de manera presencial o por vía telemática, preferentemente con cita previa.

## Bibliografía recomendada

---

### **Bibliografía General**

Historia del cine

Autores: GUBERN GARRIGA-NOGUÉS, Román

Edición: 1969

Publicación: Lumen

ISBN: 978-84-8143-648-8

Literatura de la imagen

Autores: GUBERN GARRIGA-NOGUÉS, Román

Edición: 1974

Publicación: Salvat

ISBN: 978-84-8143-648-8

Cine contemporáneo

Autores: GUBERN GARRIGA-NOGUÉS, Román

Edición: 1974

Publicación: Salvat

ISBN: 978-84-8143-648-8

La verdad convenida. Literatura y comunicación

Autores: URRUTIA, Jorge

Edición: 1997

Publicación: Biblioteca Nueva

ISBN: 978-84-8143-648-8

Narratologie

Autores: BAL, Mieke

Edición: 1984

Publicación: Utrecht : Hes Publishers

ISBN: 978-84-8143-648-8

Teoría de la narrativa. Una introducción a la narratología

Autores: BAL, Mieke

Edición: 1990

Publicación: Cátedra

ISBN: 978-84-8143-648-8

Cinéma contemporain, état des lieux

Autores: ESQUENAZI, Jean-Pierre (ed.)

Edición: 2002

Publicación: L

ISBN: 978-84-8143-648-8

Manual básico de lenguaje y narrativa audiovisual

Autores: FERNÁNDEZ DÍAZ, F. y MARTÍNEZ ABADÍA, J.

Edición: 1999

Publicación: Paidós

ISBN: 978-84-8143-648-8

### **Bibliografía Específica**

Le récit cinématographique

Autores: GAUDREAU, A. y JOST, F.

Edición: 1988

Publicación: Klincksieck

ISBN: 978-84-8143-648-8

Cómo analizar un film

Autores: CASSETTI, Francesco/Di CHIO, Federico

Edición: 1994

Publicación: Paidós

ISBN: 978-84-8143-648-8

Historia y discurso. La estructura narrativa en la novela y en el cine

Autores: CHATMAN, Seymour

Edición: 1990

Publicación: Taurus

ISBN: 978-84-8143-648-8

Littérature et cinéma

Autores: CLERC, Jeanne-Marie

Edición: 1993

Publicación: Nathan

ISBN: 978-84-8143-648-8

Cinéma et littérature

Autores: FUZELLIER, Etienne

Edición: 1964

Publicación: Cerf

ISBN: 978-84-8143-648-8

La novela y el cine. Análisis comparado de dos discursos narrativos

Autores: MINGUEZ ARRANZ, Norberto

Edición: 1998

Publicación: Ediciones de la Mirada

ISBN: 978-84-8143-648-8

Literatura y cine. Una aproximación comparativa

Autores: PEÑA-ARDID, Carmen

Edición: 1992

Publicación: Cátedra

ISBN: 978-84-8143-648-8

De la literatura al cine. Teoría y análisis de la adaptación

Autores: SANCHEZ NORIEGA, José Luis

Edición: 2000

Publicación: Paidós

ISBN: 978-84-8143-648-8

El arte de la adaptación

Autores: SERGER, Linda

Edición: 1993

Publicación: Rialp

ISBN: 978-84-8143-648-8

De la novela al cine

Autores: SONTANG, Susan

Edición: 1984, septiembre

Publicación: Revista de Occidente, nº 40

ISBN: 978-84-8143-648-8

### Información Adicional

Liceus.com-E-excellence. Portal de Humanidades: [www.liceus.com/cgi-bin/aco/index.asp](http://www.liceus.com/cgi-bin/aco/index.asp)

<http://www.cineclubdecaen.com/analyse/cinemaetlitterature.htm>

<http://www.lepointdufle.net/cinema.htm>

<http://www.solosequenosenada.com/misc/tipos-de-planos-cine>